

Idioms associated  
with the color purple

# Born in the purple

Born into royalty. Purple is a color traditionally associated with royalty.

Did you see pictures of the latest addition to the royal family? What a sweet little princess born to the purple!

(Видели ли вы фотографии последнего пополнения в королевской семье ? Какая маленькая принцесса родилась в королевской семье!)



## Born in the purple



- In ancient times, purple garments were worn only by royal and imperial families because of the rarity and costliness of the dye. *Born in the purple* may have specific reference to the fact that Byzantine empresses gave birth in a room in the palace at Constantinople whose walls were lined with the purple stone porphyry.

# Have a purple patch

To experience much success or good luck. Primarily heard in UK.

After falling behind early, the team had a purple patch and scored three quick goals to tie the game.

После раннего отставания, команда испытала большой успех и она забила три быстрых гола, чтобы сравнять счет в игре.



# Have a purple patch



- This term is a translation of Latin *purpureus pannus*, and comes from the Roman poet Horace's *Ars Poetica*: 'Works of serious purpose and grand promises often have a purple patch or two stitched on, to shine far and wide'

# Purple prose

Writing that is full of flowery or excessively elaborate language.

*My early romance novels were nothing but purple prose—very embarrassing to read now.*

*(Мои ранние романы были не более чем фиолетовой прозой – очень неловко читать их сейчас.)*

# Purple prose



- In literary criticism, **purple prose** is overly ornate prose text that may disrupt a narrative flow by drawing undesirable attention to its own extravagant style of writing, thereby diminishing the appreciation of the prose overall.
- The term "purple prose" is used in reference to large exaggerations, lies, and highly imaginative writings.

# Purple state

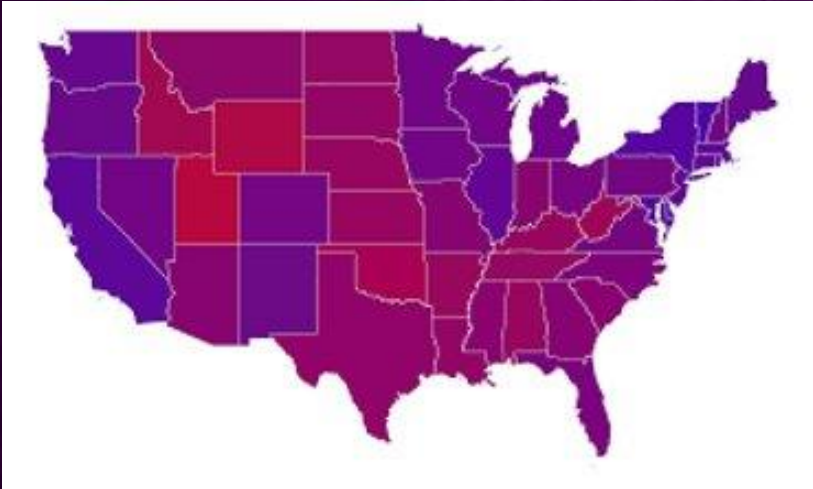
In U.S. general elections, a state that votes in roughly equal proportion for candidates of both the Democratic and Republican Parties. Primarily heard in US.

*Whoever is going to win the election will have to focus their power on swinging the purple states of the country in their favor.*

*Кто бы ни победил на выборах, ему придется сосредоточить свои силы на том, чтобы склонить в свою пользу фиолетовые штаты страны.*



# Purple state

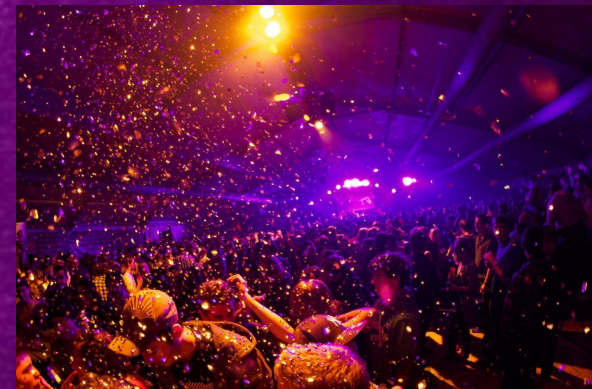


- A term used for a swing state on an electoral map. It is purple because it could either go blue or red. They are sometimes shown as gray on a map instead of purple. The purple state concept emerged from media usage of red to represent Republicans and blue to represent Democrats in electoral maps. The 2000 presidential election was the first occasion for the common use of the red and blue colors to indicate candidate support. From 2004 to present, closely divided states have been called purple states due to the mixture of red and blue.

# Purple passion

We are all heading to Sandy Duncan's purple passion party on friday--you coming?

Мы все идем на вечеринку Сэнди Дункан "Пурпурная страсть" в пятницу - вы идете?



# Purple passion



- Purple Passion is a grape-based alcoholic drink made with Everclear. In the 1980s, it was sold in two-liter bottles. Besides Everclear, Purple Passion had one other important ingredient: "substandard grapes. In honor of this drink in the American Midwest (particularly in the small town of Nebraska) there was a practice of holding a party to which all guests bring their own bottle of hard liquor. Everyone pours the liquor into a tub or trash can and starts drinking!

# To be purple with rage

To be angry.

When she found out that her husband had lost all his money she went purple with rage.

Когда она узнала, что ее муж потерял все свои деньги, она рассердилась.



## To be purple with rage



- People can "turn purple" for a number of reasons. We have an expression, "purple with rage". A person can get so angry that it causes a rise in blood pressure and the face can literally turn purple. People can blush beetroot red because of love. The strain exerted in defecating can, again, cause a rise in blood pressure. People who stand on their head will turn purple in the face.

# Insert the missing idiom

The man wanted to impress the girl and said he was the son of a famous rich man and \_\_\_\_\_.

Guy \_\_\_\_\_ and was able to cheat on a physics test.

After graduation, the guys decided to throw themselves a \_\_\_\_\_ party.

Even so, one could see the lieutenant turning \_\_\_\_\_.

Your early stories are nothing more than \_\_\_\_\_  
- they are very cringe-worthy.

The president managed to convince the \_\_\_\_\_ that he was right.